

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

• Before use of the product, please read this instruction manual and keep it for future reference. The original document was prepared in Hungarian language. This appliance can be used by children aged 8 years or above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions concerning the use of the appliance and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Children may perform the cleaning or user maintenance of the appliance subject to supervision. After removal of the packaging, inspect the product for possible damage during shipment. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous items. • Never look directly into the LED light! • Protect the device from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shocks, as well as from direct heat and sunlight. • Only for use under dry, indoor conditions. • The product contains magnets; do not place objects sensitive to magnetic fields (such as credit cards, cassettes, compasses, etc.) in their proximity. • This product is for household use, it is not intended for industrial-commercial applications. • After the useful life of the product, it is to be considered as hazardous waste. Dispose of the product according to local legislation. • Due to continuous improvements, technical data, operation and design are subject to change without notice. The most recent instructions manual is available for download from the www.somogyi.hu website. • However we regret such inconvenience, we do not take any responsibility for possible printing errors.

CLEANING

Use a soft, dry cleaning cloth. Remove heavy dirt with a cloth dampened with water. Do not use aggressive cleaning agents! It requires no maintenance.



The product is not a toy. Keep out of reach of children!

FEATURES

• automatically switches on when it detects motion • economical: does not switch on in bright environments • with PIR motion sensor and light sensor • automatic or continuous lighting modes • cool white; illuminates details well • practical as a handheld lamp at home • ideal in furniture, garage, passageways • mounted with magnets or self-adhesive glue • accessories: built-in magnet, self-adhesive metal sheet • power supply: 4xAAA (1.5V) batteries, not included

OPERATION

Its infrared (PIR) sensor switches the lamp on when motion is detected, and it switches off after a delay when the motion is completed. In a bright environment, it does not switch on for motion. Ideal for use next to stairs, on pathways, in children's rooms, bedrooms and bathrooms. A useful aid in a wardrobe or kitchen cupboard. Slide switch functions: OFF: off / AUTO: motion detection mode / ON: continuously lit.

COMMISSIONING

Remove the battery compartment cover. Insert four AAA (1.5V) long-life alkaline batteries, according to the polarity specified. Replace the battery cover, and the lamp is ready to use. If it later stops working properly, replace the batteries immediately. Remove the batteries if you are not going to use them for a long period of time. If a battery is stuck, it may be necessary to gently tap the casing.

ATTENTION! INCORRECT BATTERY REPLACEMENT CAN CAUSE EXPLOSION HAZARD. CAN ONLY BE REPLACED WITH AN IDENTICAL MODEL OR A SUITABLE REPLACEMENT. DO NOT EXPOSE THE BATTERY TO DIRECT HEAT OR SUN RADIATION AND DO NOT THROW IT INTO FIRE! IF ANY FLUIDS HAVE LEAKED FROM THE BATTERY, CLEAN THE BATTERY COMPARTMENT WITH A DRY CLOTH WEARING PROTECTIVE GLOVES.

KEEP BATTERIES AWAY FROM THE REACH OF CHILDREN. IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN, SHORT CIRCUIT AND CHARGE THE BATTERY! EXPLOSION HAZARD! BATTERY REPLACEMENT MUST BE PERFORMED BY AN ADULT. DO NOT MIX BATTERIES OF DIFFERENT MAKES AND/OR CHARGING LEVELS. DO NOT USE RECHARGEABLE BATTERIES INSTEAD OF BATTERIES! DO NOT WELD OR SOLDER DIRECTLY TO THE BATTERY! STORE UNUSED BATTERIES IN THEIR ORIGINAL PACKAGING AND AVOID CONTACT WITH METAL OBJECTS!

INSTALLATION

The lamp can be placed in different positions on the wall, furniture, refrigerator or elsewhere. You can mount it directly on a magnetic surface using the magnet built into the backplate. You can stick the metal sheet (remove the anti-scratch film if it has been applied) onto a non-magnetic surface and place the lamp on it.

USE

The lamp switches on when it detects motion in low-light environments. For maximum sensitivity, position it in a way that the direction of movement is parallel to the front of the device. It will switch off after about 20 seconds following the end of the motion. For automatic operation, the slide switch must be set to AUTO. If you need continuous lighting, select the ON mode, if you want to switch it off, select the OFF position. Do not push the PIR sensor, it is not a push button! If the temperature difference between the moving person and the ambient temperature is small (e.g. in hot summer), the range can be significantly reduced. Incorrect switch on can be caused by wind, warm air flow or nearby hot appliances.

DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES
Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

• A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítását és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetnek a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kiszárolgás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, és az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • Ne nézzen közvetlenül a LED fénybe! • Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvségtől, fagytól és üdötéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • A termék mágnest tartalmaz, ezért ne helyezze közelbe az erre érzékeny tárgyakat (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...) • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz. • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A folyamatok továbbfejlesztések miatt műszaki adat, a működés és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítást letölthető a www.somogyi.hu weboldalról. • Az esetleges nyomdahiábkétfelölősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

TISZTÍTÁS

Használjon puha, száraz törölkendőt. Erősebb szennyeződésekkel vízzel megnedvesített kendővel távolítsa el. Ne használjon agresszív tisztítószereket! Karbantartást nem igényel.



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

JELLEMZŐK

• mozgásra automatikusan bekapcsol • takarékos: világos környezetben nem kapcsol be • PIR mozgásérzékelővel és fényérzékelővel • automatikus vagy folyamatos fény módok • hidegféher; jól megvilágítja a részleteket is • otthoni, kézi lámpáknak is praktikus • ideális bútorban, garázsban, közlekedési útvonalon • rögzíthető: mágnessel vagy öntapadó ragasztással • tartozék: beépített mágnes, öntapadós fémleap • tápellátás: 4xAAA (1.5V) elem, nem tartozék

MŰKÖDÉS

Infravörös érzékelőjével (PIR) mozgásra bekapcsolja a lámpát, amely a mozgás befejezése után késleltetve kikapcsol. Világos környezetben nem kapcsol be mozgásra. Ideális lépcsők mellé, közlekedési útvonalra, gyermek-, háló- és fürdőszobába. Hasznos segítség ruhás szekrénybe vagy konyaszekrénybe beépítve. A tolókapcsoló funkció: OFF: kikapcsolva / AUTO: mozgásérzékelős mód / ON: folyamatosan világít.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Távolítsa el az elemtartó fedelét. Helyezzen be négy darab AAA (1.5V) tartós alkáli elemet, a megadott polaritásnak megfelelően. Helyezze vissza az elemtartó fedelét és a lámpa máris üzemkész. Ha később már nem működik megfelelően, azonnal cserélje ki az elemeket újakra. Ha hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket! Ha megszorult egy elem, szükség lehet a burkolat óvatos utógőtésére.

FIGYELEM! ROBBANÁSVESZÉLY HELYTELEN ELEMCSERE ESETÉN! CSAK AZONOS, VAGY HELYETTESÍTŐ TÍPUSRA CSERÉLHETŐ! AZ ELEMET NE TEGYE KI KÖZVETLEN HŐ- ES NAPSUGÁRZÁSNAK ÉS NE DOBJA TŰZBE! HA AZ ELEMBŐL ESETLEG KIFOLYT A FOLYADÉK, AKKOR VEGYEN FEL VÉDŐKESZTYŰT, ÉS SZÁRÁZ RUHÁVAL TISZTítsa MEG AZ ELEMTARTÓT!

ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHET! AZ ELEMET TILOS FELNYITNI, TŰZBE DOBNI, RÖVIDRE ZÁRNI ÉS TÖLTENI! ROBBANÁSVESZÉLY! AZ ELEMCSERÉT CSAK FELMŰT VEGEZHETI EL! NE HASZNÁLJON KÜLÖNBÖZŐ GYÁRTMÁNYÚ VAGY ÁLLAPOTÚ ELEMEKET! AZ ELEM HELYETT NE TEGYEN BE AKKUMULÁTOROKAT! NE HEGESSZEN VAGY FORRÁSSZON KÖZVETLENÜL AZ ELEMEZETI A NEM HASZNÁLT ELEMEKET TÁROLJA A EREDETI CSOMAGOLÁSUKBAN ÉS NE ÉRINTKEZZENEK FÉM TÁRGYAKKAL!

FELSZERELÉS

A lámpa különböző pozíciókban helyezhető a falon, bútoron, hűtőszekrényre vagy másra. Mágness felületre közvetlenül felhelyezheti a hátlapba beépített mágnes alkalmazva. Nem mágnesszethető felületre felragaszthatja a tartozék fém lapot (távolítsa el róla a karcolás elleni védőfóliát, ha elláték azzal), majd arra helyezheti a lámpát.

HASZNÁLAT

A lámpa – gyenge környezeti fényviszonyok esetén – mozgásra bekapcsol. A legnagyobb érzékenység érdekében úgy helyezze el, hogy a mozgás iránya párhuzamos legyen a készülék előlapjával. A mozgás befejezése után kb. 20 másodperccel kikapcsol. Az automatikus működéshez a tolókapcsolót AUTO állásba kell állítani. Ha folyamatos világításra van szüksége, válassza az ON módot, ha ki akarja kapcsolni, akkor pedig az OFF pozíciót. Ne nyomja be a PIR érzékelőt, az nem nyomógomb! Ha a mozgó személy és a környezeti hőmérséklet között kicsi a különbség (pl. forró nyáron), akkor a hatótávolság jelentősen csökkenhet. Téves bekapcsolást okozhat a szél, a meleg levegő áramlása vagy közeli meleg készülékek.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékkal való berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékaiba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tétlenül eldobható a fogalmazás helyén, illetve valamennyi fogalmazáson, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvetéleire szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMÉK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

DŐLEZTÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA
POZORNE SI PREČITAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebiteľ nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len osoby zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytnúť dohľad alebo ich poučiť o používaní spotrebiča a pochopiť nebezpečnosť pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môže vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte dohľad balenia výrobku, keď obsahuje sáčok alebo inú nebezpečný komponent! • Nepozerajte sa priamo do svetla LED! • Chránite pred prachom, paru, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením! • Len na vnútorné použitie! • Výrobok obsahuje magnet, preto do jeho blízkosti nemiessťujte predmety citlivé na magnet (napr. kreditná karta, kazeta, kompas...) • Tento výrobok je určený na domáce použitie, nie na priemyselné účely. • Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov. • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk. • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.

ČISTENIE

Na čistenie použite mäkkú, suchú utierku. Silnejšie nečistoty odstráňte vlhkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Nevýžaduje údržbu.



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!

CHARAKTERISTIKA

• pri pohybe sa automaticky zapne • ekonomické: nesvieti v jasnom prostredí • s PIR senzorom pohybu a svetla • automatické a priebežné režimy svetla • studená biela; dobre osvetlí aj detaily • praktické aj ako baterka v domácnosti • ideálne do nábytku, v garáži, na chodbe • možno upevniť: magnetom alebo samolepiacim lepidlom • prístupnosť: zabudovaný magnet, samolepiaca kovová platnička • napájanie: 4 x AAA (1.5 V) batéria, nie je prístupnosťvom

PREVÁDZKA

Svojím infračerveným senzorom (PIR) rozsvieti svetlo v reakcii na pohyb, ktoré sa vypne s oneskorením po pohybe. Nezapne sa pri pohybe v jasnom prostredí. Ideálne vedľa schodov, na chodbu, do detskej izby, spálne a kúpeľne. Užitočná pomôcka pri zabudovaní do šatníka alebo kuchynskej linky. Funkcie posuvného spínača: OFF: vypnutie / AUTO: režim detekcie pohybu / ON: svietí nepretržite.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Odstráňte zadný kryt otáčaním proti smeru chodu hodinových ručičiek, kým nepočujete cvaknutie. Háčik pomáha pri otáčaní. Vložte 4 x AAA (1.5 V) trvalé alkalické batérie, pričom dbajte na správnu polaritu. Umiestnite kryt späť a svetlido je pripravené na prevádzku. Ak neskôr nebude správne fungovať, innd vymenite batérie za nové. Ak sa dlhší čas nepoužíva, vyberte batérie! Ak je batéria zaseknutá, môže byť potrebné jemne poklepať na kryt.

POZOR! V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENY BATERIE HROZÍ NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! BATERIU NAHRADIŤ IBA ROVNAKÝMI ALEBO NÁHRADNÝMI TYPOMI! BATERIU NEPOUŽÍVAJTE PRIAMEMU TEPELNEMU A SLNEČNEMU ŽIARENIU A NEVHADZUJTE JU DO OHŇA! KED Z BATERIE VYTEKLA TEKUTINA, POUŽITE OCHRANNÉ RUKAVICE A SUCHOU UTIERKOU OČISTITE PUZDRO NA BATERIU!

DBAJTE NA TO, ABY SA BATERIA NEDOSTALA DO RÚK DEŤOM! BATERIU JE ZAKÁZANÉ OTVÁRAŤ, HADZÁŤ DO OHŇA, SKRATOVÁŤ A NABÍJAŤ! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! VYMENU BATERIE MÔŽE PREVIESŤ IBA DOSPELÁ OSOBA! NEPOUŽÍVAJTE NARAZ RÔZNE TYPY BATERIE ALEBO RÔZNE NABÍTE BATERIE! NEPOUŽÍVAJTE AKKUMULÁTOR NAMIESTO BATERIE! NEZARÁVAJTE ALEBO NESPAJKUJTE PŘIAMI NA BATERIU! NEPOUŽÍVTE BATERIE SKLADUJTE V ICH ORIGINALNOM BALEŇI A DRŽTE ĎALEJ OD KOVÝCH PREDMETOV!

MONTÁŽ

Svetlido môžete namontovať v rôznych pozíciách na stenu, nábytok, chladničku alebo inde. Pomocou magnetu zabudovaného v zadnej časti ho môžete umiestniť priamo na magnetický povrch. Priloženú kovovú platničku môžete prilepiť na nemagnetizovateľný povrch (odstráňte z nej ochrannú fóliu proti poškrabaniu, ak má takú) a potom položte na ňu svetlido.

POUŽITIE

Svetlido sa rozsvieti pri pohybe pri slabom okolitom osvetlení. Pre maximálnu citivosť ho umiestnite tak, aby smer pohybu bol rovnobežný s prednou časťou zariadenia. Po dokončení pohybu cca. po 20 sekundách sa svetlido vypne. Pre automatickú prevádzku musí byť posuvný spínač nastavený do pohybu AUTO. Ak potrebujete nepretržite svetlenie, zvolte režim ON, ak ho chcete vypnúť, zvolte polohu OFF. Nestláčajte PIR senzor, nie je to tlačidlo! Ak je rozdiel medzi pohybujúcou sa osobou a teplotou okolia malý (napr. v horúcom lete), dosah sa môže výrazne znížiť. Nesprávne zapnutie môže byť spôsobené vetrom, prúdením horúceho vzduchu alebo horúcimi spotrebičmi v blízkosti.

ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevýžaduje zber domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné za životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zadarmo, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATERIE A AKKUMULÁTOROV

Baterie / akumulátory nesmieme vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Váš a Vaše zdravie.

| | EN | H | SK | RO | SRB-MNE | CZ |
|----|------------------|------------------|------------------------|---|------------------------|--------------------------|
| | STRUCTURE | FELÉPÍTÉS | ŠTRUKTÚRA | STRUCTURĂ | SASTAVNI DELOVI | POPIS |
| 1. | LED light | LED lámpa | LED svetlido | Lampă LED | LED lampa | LED svítina |
| 2. | sensor | mozgás-érzékelő | senzor pohybu | senzor de mișcare | senzor pokreta | pohybový senzor |
| 3. | off-auto-on | ki-auto-be | Vypnúť-auto-zapnúť | oprit - auto - pornit | isklj. -auto-uklj. | zapnuti-auto-vypnuti |
| 4. | magnet | mágnes | magnet | magnet | magnet | magnet |
| 5. | batteries | elemtartó | puzdra na batérie | suport de baterie | ležišta baterije | schránka na baterie |
| 6. | batt. cover | elemtartó fedele | kryt puzdra na batérie | capacul compartimentului pentru baterii | poklopac baterije | kryt schránky na baterie |

RO LAMPĂ CU SENZOR DE MIȘCARE


INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA CITII
ȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRĂȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

ATENȚIONĂRI

• Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Instrucțiunile originale sunt redactate în limba maghiară. Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe sau de copii cu vârsta de 8 ani și peste, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțelege pericolele implicare. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiilor nu trebuie să li se permită să curețe sau să efectueze întreținerea aparatului de către utilizator fără supraveghere. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. • Trei copii departe de ambalaj dacă acesta conține praf, unghiuri sau alte componente periculoase. • Nu priviți direct în lumina LED-ului! • Protejați-I de praf, umezeală, lichide, umiditate, îngheț, impact și căldură directă sau lumină solară. • A se utiliza numai în condiții uscate, în interior! • Produsul conține magnet, așa că așezați obiecte sensibile (de exemplu, cărți de credit, magnetofone, busole etc.) în apropierea acestuia. • Acest produs este destinat uzului rezidențial, nu pentru uz industrial-comercial. • Odată ce produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață utilă, este considerat deșeu periculos. Acesta trebuie eliminat în conformitate cu reglementările locale. • Datoriți îmbunătățirilor continue, specificațiile, funcționarea și designul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Instrucțiunile de utilizare actuale pot fi descărcate de la www.somogyi.ro. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și nu cerem scuze.

CURĂȚARE

Folișii o cârpă moale și uscată. Utilizați o cârpă umezită cu apă pentru a îndepărta murdăria mare. Nu utilizați produse de curățare agresive! Nu necesați întreținere.

-  Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

CARACTERISTICI

• se clepează automat atunci când este detectată o mișcare • economisire de energie: nu se clepează în medii luminoase • senzor de mișcare PIR și senzor de lumină • modul de iluminare automată sau continuă • alb rece; iluminareăză bile detașabile • practic și ca lampă de mână, sau pentru acasă • ideală pentru mobilier, garaj, câi de circulație • poate fi fixat cu magnet, autoadeziv • furnizat cu: magnet încorporat, foaie metalică autoadezivă • alimentare: baterii 4xAAA (1,5V), nu sunt incluse

FUNCȚIONARE

Senzorul cu infraroșu (PIR) aprinde lampa atunci când este detectată o mișcare și se stinge după o perioadă de timp atunci când mișcarea este finalizată. Nu se aprinde atunci când este mișcare într-un mediu luminoas. Ideală pentru utilizarea lângă scări, pe drumurile interioare, în camerele de copii, dormitoare și băi.

Un ajutor util într-un dulap sau un dulap de bucătărie. Funcții ale comutatorului glisant; OFF: opriț / AUTO: modul de detectare a mișcării / ON: lumină continuă.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii. Introduceți patru baterii alcaline de lungă durată AAA (1,5 V), în conformitate cu polaritatea specificată. Puneți la loc capacul bateriei și lampa este gata de utilizare. Dacă ulterior nu mai funcționează corect, înlocuiți imediat bateriile. Dacă nu o veți utiliza pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile! În cazul în care o baterie este blocată, poate fi necesar să ciocăniți ușor capacul.

AVERTISMENT! RISC DE EXPLOZIE DACĂ BATERIILE NU SUNT ÎNLOCUITE CORECT! ÎNLOCUIȚI-LE NUMAI CU BATERII DE ACELAȘI TIP SAU DE UN TIP ÎNLOCUIȚOR! NU EXPUNETI BATERIA LA CĂLDURĂ DIRECTĂ SAU LA LUMINA SOARELUI ȘI NU O ARUNCAȚI ÎN FOC! ÎN CAZUL ÎN CARE BATERIA PREZINTĂ SCURGERI, PURTAȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE ȘI CURĂȚAȚI COMPARTIMENTUL BATERIEI CU O CĂRPĂ USCĂ!

PĂSTRĂȚI BATERIILE DEPARTE DE COPIII! BATERIA NU TREBUIE SĂ FIE DESCHISĂ, ARUNCĂTĂ ÎN FOC, SCURTĂRCUIȚATĂ SAU ÎNCĂRCĂTĂ! RISC DE EXPLOZIE! ÎNLOCUIREA BATERIEI TREBUIE SĂ FIE EFECTUATĂ NUMAI DE CĂTRE UN ADULT! NU UTILIZAȚI BATERII DE MĂRCI DIFERITE SAU ÎN STARE DIFERITĂ! NU ÎNLOCUIȚI BATERIILE CŪ BATERII REÎNCĂRCABILE! NU SUDAȚI SAU LIPIȚI DIRECT PE BATERIE! DEPOZIȚIAȚI BATERIILE NEFOLOSITE ÎN AMBALAJUL ORIGINAL ȘI PĂSTRĂȚI-LE DEPARTE DE OBIECTE METALICE!

MONTARE

Lampa este circulară, astfel încât poate lumina în mai multe direcții și poate fi plasată în diferite poziții pentru a arăta estetic pe perete, pe mobilă, pe frigider sau în altă parte. Puteți să o montați direct pe o suprafață magnetică cu ajutorul magnetului încorporat în placa din spate. Pe suprafețe nemagnetice, puteți lipi pe foaia metalică furnizată (îndepărtați folia anti-zgârieturi, dacă a fost furnizată) și așezați lampa pe ea.

UTILIZARE

Lampa se aprinde atunci când sesizează mișcare, în condiții de lumină reduse. Pentru o sensibilitate maximă, poziționați lampa astfel încât direcția de mișcare să fie paralelă cu partea frontală a dispozitivului.

Acesta se va opri după aproximativ 20 de secunde de la terminarea mișcării. Pentru funcționarea automată, comutatorul glisant trebuie să fie setat pe AUTO. Dacă aveți nevoie de iluminare continuă, selectați modul ON, iar dacă doriți să îl opriți, selectați poziția OFF. Nu împingeți senzorul PIR, nu este un buton!

Dacă diferența dintre persoana în mișcare și temperatura ambientală este mică (de exemplu, în timpul verii fierbinți), raza de acțiune poate fi redusă semnificativ. Activarea incorectă poate fi cauzată de vânt, de fluxul de aer cald sau de aparatele fierbinți din apropiere.

ELIMINARE

A Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoaștri și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legale de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzat/ sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod corect.

SRB MNE LAMPA SA SENZOROM POKRETA

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

• Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na madarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu ličima sa smanjenom mentalno ili psihofizičkom mogućošću, odnosno neiskusnim ličima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovom uređajem samo u prisustvu odrasle osobe i decu da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa svojim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetiо u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su torbe itd.! • Ne gledajte direktno u LED izvor svetlosti. • Uredaj štitiše od prašine, pare, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udarača i direktnog uticaja sunca! • Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama! • Proizvod sadrži magnet, ne stavljajte ga u blizinu predmeta osetljivih na magnetno polje (npr. kreditnu karticu, kasetu, kompas...). • Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu ili industrijsku upotrebu. • Nakon isteka životnog veka, uređaj postaje opasan elektronski otpad. Postupite prema lokalnim propisima: magnetom ili samolepljivom trakom • pribor: ugrađeni magnet, samolepljiva metalna ploča • napajanje: 4xAAA (1.5V) baterije, nisu u sklopu

ČIŠĆENJE

Suvom krpom prebrišite uređaj. Jače nečistoće odstranite blago nakvašenom krpom. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Ne sme da prodre voda unutar uređaja! Nije potrebno posebno održavanje.



Ovaj prizvod nije igračka, konite je van domašaja dece!

OSOBI NE

• automatski se uključuje na pokret • štedljivo: ne radi ako ima dovoljno svetla • PIR senzor pokreta i detektor jačine svetlosti • automatski radi ili manuelno uključivanje • hladno belo svetlo; dobro osvetljenje detalja • praktična upotreba i kao ručna lampa • idealna za nameštaj, garaže, hodnike • mogućnosti detektiranja: magnetom ili samolepljivom trakom • pribor: ugrađeni magnet, samolepljiva metalna ploča • napajanje: 4xAAA (1.5V) baterije, nisu u sklopu

RAD LAMPE

Sa svojim infracrvenim senzorom (PIR), lampa se automatski uključuje na detekciju pokreta, nakon kraćeg vremena svetlo se isključuje. Ne uključuje se ako senzor svetlosti detektuje dovoljnu svetlost. Idealno uz stepenice, hodnike, u dečijim, spavaćim sobama i kupatilima. Korisna pomoć za garderobier ili kuhinjski nameštaj. Funkcije prekidača; OFF: isključeno / AUTO: režim senzora pokreta / ON: konstantan rad.

PUŠTANJE U RAD

Uklonite zadnji poklopac. Pazeći na polarizete postavite četiri AAA (1,5V) alkalne baterije. Vratite poklopac i lampa je spremna za rad Ako kasnije ne radi kao treba, odmah zamenite baterije novim. Ako se ne koristi duže vreme, izvadite baterije! Ako se neka baterija slučajno zaglavi, pažljivo lupkanjem kućišta izvadite bateriju.

PAŽNJA! RIZIK OD EKSPLOZIVNO U SLUČAJU NEISPRAVNE ZAMENE BATERIJE! MOŽE SE ZAMENITI SAMO ZA ISTU BATERIJU ILI ZAMENSKI TIP! NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNJO TOPLOTO I SUNČEVOJ SVETLOŠTI I NEMOJTE JE BACATI U VATRU! AKO BATERIJA ISPUŠTA TEČNOST, NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE I OČISTITE DRŽAČ BATERIJE SVUJOM KRPOM!BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE! BATERIJE JE ZABRANJENO RASTAVLJATI, BACATI U VATRU, KRATKO IH SPAJATI I PUNITI! OPASNOST OD EKSPLOZIVJE! ZAMENU BATERIJA SME DA RADI SAMO ODRASLA OSOBA! ISTOVREMENO KORISTITE SAMO ISTE BATERIJE, ISTOG TIPA I STANJA! UMESTO BATERIJE NE KORISTITE AKUMULATORE! NE LEMITE ILI VARITE BATERIJE! NEUPOTREBLJENE BATERIJE SKLADIŠTITE U ORIGINALNOU AMBALAŽI I NE DODIRUJTE IH ZA METALNE PREDMETE!

MONTAŽA

Lampa se može postaviti u raznim pozicijama na zidu, na nameštaju, frižideru ili drugde. Možete je postaviti direktno na magnetnu površinu pomoću magneta ugrađenog na poleđini. Priloženi metalni list možete da zalepite na površinu koja se ne magnetiše (uklonite zaštitni film protiv grebanja ako postoji) i zatim postavite lampu na njn.

UPOTREBA

Lampa se uključuje kada postoji kretanje u uslovima slabog ambijetalnog osvetljenja. Za maksimalnu osetljivost, postavite je tako da pravac kretanja bude paralelan sa prednjom stranom uređaja. Nakon završetka pokreta, svetlo se gasi nakon oko 20 sekundi. Za automatski rad prekidač treba postaviti u položaj AUTO. Ako je potrebno konstantno svetlo, prekidač postavite u ON položaj. Lampa se može potpuno isključiti ako prekidač postavite u OFF položaj. Ne pritisćajte PIR senzor, to nije dugme! Ako je razlika između osobe koja se kreće i temperature okoline mala (npr. tokom vrelag leta), opseg se može značajno smanjiti. Nepravilno uključivanje može biti uzrokovano vetrom, strujanjem toplog vazduha ili vrućim uređajima u blizini.

ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek akumulacije posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicaama gde ste ih kupili ili prodavnicaama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određeniim reklamnim centrima. Ovim štitiše okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmucia kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štitiši okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

CZ SVÍTIDLO S POHYBOVÝM SENZOREM

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Předtím, než začnete produkt používat, si pečlivě přečtěte uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento produkt mohou osoby, které mají sníženě fyzické, smyslově nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, kdy je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání produktu a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si s produktem hrály děti. Čištění produktu nebo běžnou úzivatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda produkt není během přípravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty. • Nedívejte se bezprostředně do světla LED diod! • Chráňte před prachem, vysokou relativní vlhkostí vzduchu, tekučinami, vlhkem, mrazem a nárazy, dále před působením zdrojů bezprostředně sálajícího tepla a slunečnickm zářením. • Určeno výhradně do suchých interiérů. • Produkt obsahuje magnet, a proto do jeho blízkosti neumísťujte předměty nebo na magnetické pole (např. bankovní karta, magnetofonové kazety, kompas...). • Tento produkt je určen k používání v domácnosti, není určen pro používání v komerčním nebo průmyslovém prostředí. • Po skončení životnosti je produkt považován za nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů. • Technické parametry, funkčnosti a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Aktuální návod k používání je ke stažení na webových stránkách www.somogyi.hu. • Neneseme odpovědnost za chyby v tisku a z tyto se předem omlouváme.

ČIŠTĚNÍ

K čištění používejte měkkou, suchou utěrku. Silnější nečistoty odstráňte hadříkem navlhčeným ve vodě. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Nevýžaduje údržbu.



Výrobek není hračka a neměl by se dostat do rukou dětí!

SPECIFIKACE

• automatické zapnutí při detekci pohybu • energeticky úsporné: za světla nesvítí • PIR pohybové a světelné čidlo • automatický světelný režim nebo průběžné svícení • studené bílé světlo; dokonale osvětluje i detaily • praktické využití v domácnosti, i jako ruční svítilna • ideální pro umístění na nábytku, v garáži, na přístupových cestách • příslušenství: integrovaný magnet, samolepící kovová destička • napájení: 4xAAA (1.5V) baterie, nejsou součástí balení

POPIS FUNGOVÁNÍ

Infraveněré čidlo (PIR) zapne v případě detekce pohybu svítidlo, které se po dokončení pohybu s časovým prodlením vypne. Svítidlo se za světla při detekci pohybu nezapíná. Ideální volba pro osvětlení schodiště, přístupové cesty, do dětského pokoje, ložnice a koupelny. Je to užitečná pomůcka do šatní skříně nebo kuchyňské skřínky. Funkce posuvného tlačítka; OFF: vypnutí / AUTO: režim detekce pohybu / ON: průběžné svícení.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Odstráňte víko schránky na baterie. Vložte 4 trvanlivé alkalické baterie typu AAA (1,5V), dodržujte správnou polaritu. Víko schránky na baterie vraťte zpátky na místo, nymi je svítidlo připraveno k používání. Pokud svítidlo nebude později správně fungovat, neprodleně vyměňte baterie. Nebudete-li svítidlo delší dobu používat, baterie vyjměte. V případě zaklínění baterie opatrně poklepejte na kryt. UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VYBUCHU V PŘÍPADĚ NESPRÁVNÉ VÝMĚNY BATERIE! BATERIE JE DOVOLENO VYMĚNOVAT VÝHRADNĚ ZA STEJNÝ NEBO DOPORUČENÝ TYP BATERIÍ! BATERIE NEVYSTAVUJTE PUSOBENÍ ZDROJŮ BEZPROSTŘEDNĚ SÁLÁJÍCÍHO TEPLA NEBO BEZPROSTŘEDNÍMU SLUNEČNÍCKMU ZÁŘENÍ. NEVHAZUJTE JE DO OHNĚ! JESTLIŽE PŘÍPADNĚ Z BATERIÍ VYTEKLA TEKUTINA, POUŽÍTE OCHRANNOU RUKAVICE A SCHRÁNKU NA BATERIE VYCISTĚTE SUCHOU UTĚRKOUI! BATERIE NEPÁTRÍ DO RUKOU DĚTEM! BATERIE JE ZAKÁZANO OTEVÍRAT. VHAZOZAT DO OHNĚ. ZKRATOVAT NEBO DOBLÍET! NEBEZPEČÍ VYBUCHU VYMĚNU BATERIÍ SMÍ PROVÁDĚT VÝHRADNĚ DOSPĚLÁ OSOBA! NEPOUZÍVEJTE SOUČASNĚ BATERIE OD RŮZNYCH VÝROBCŮ NEBO V RŮZNÉM STAVU NABÍTÍ. MÍSTO BATERIÍ NEPOUZÍVEJTE AKUMULATORY! K BATERIIM NIC NEPŘÍVAŘUJTE, ANI NEPAJĚJTE! NEPOUZÍTE BATERIE UCHOVÁVEJTE V PŮVODNÍM OBALU A ZAMEZTE, ABY BYLY V KONTAKTU S KOVOVÝMI PŘEDMĚTY!

INSTALACE

Svítidlo můžete umístit v různých polohách na zdi, nábytku, chladničce nebo na jiném místě. Při použití magnetu nacházejícího se na zadní straně můžete svítidlo umístit bezprostředně na magnetickou plochu. Na nemagnetické plochy můžete nalepit přiloženou kovovou destičku dodávanou v příslušenství (odstráňte ochrannou fólii proti poškábání, je-li použita), a potom umístit svítidlo.

POUŽÍVÁNÍ

Svítidlo – při snížených světelných podmínkách – se v případě zaznamenaní pohybu zapne. Za účelem co největší citlivosti při umístětá tak, aby směr pohybu byl paralelní s celinm panelem svítidla. Po skončení pohybu se svítidlo cca po 20 vteřinách vypne Pro automatické fungování nastavte posuvný spínač do polohy AUTO. Pořebažte-li průběžné svícení, zvolte režim ON, pro vypnutí zvolte pozici OFF. PIR senzor nesitiskujte, nejedná se tlačítko. Jestliže je malý teplotní rozdíel mezi pohybující se osobou a teplotou okolního prostředí (např. v horkých letních dnech), může se výraznně snížit vzdálenost dosahu. Svítidlo může být aktivováno také vílevětrm prouděním, průdřením vzduchu nebo zahřátých přístroju nacházejících se v blízkosti svítidla.

LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech autorizovaných distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonávejte a neseďte s tímto spojeně případné náklady.

LIKVIDACE BATERIA AKUMULATORŮ

S bateriemi i akumulatory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání uořeběbných baterií i akumulatorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulatorů ekologickým způsobem.

| | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| Motion sensor type | Passive Infra Red |
| Detection range | ~ 6 m |
| Detection angle, horizontal | ~ 120° |
| Detection angle, vertical | ~ 100° |
| Operating time after last movement | ~20 s |
| Operating ambient brightness | ~ 0...15 lx |
| LEDs | 8x2835 / 8x0.2W / 4.000K / ~21 lm |
| Operation temperature | 0...35 °C |
| Batteries | 4 x AAA (1.5 V) alkali |
| Typical operating current | 6 V / 130 mA |
| Typical StandBy current | 6 V / 0,040 mA |
| Size / weight | 236 x 30 x 14 mm / 60 g |



PNL 7

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač / producent
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distributor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
 Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/035 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
 J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
 Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
 Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uzoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
 Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
 Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.



SOMOGYI ELEKTRONIC®
 since 1981